ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 4 Φεβρουαρίου **1939** | **ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ** | *Ἀριθμὸς φύλλου* **42**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ἀναγκαστικοὶ Νόμοι

Α. Ν. 1595. Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Ἀθήναις τῇ 15ῃ Νοεμβρίου 1938 δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν συναφθείσης Προσωρινῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς. 1

Διατάγματα

Περὶ προσδιορισμοῦ ἐν ταῖς ἀποφάσεσι τῶν Δικαστηρίων τῆς προξενουμένης ἐξ ὀγροτικῶν ἀδικημάτων ζημίας. 2

Περὶ διαλύσεως τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου Ἄνω Κοπανοῦ τοῦ Νομοῦ Θεσσαλονίκης καὶ διορισμοῦ Διοικούσης Ἐπιτροπῆς. 3

Περὶ διαλύσεως τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου Στεφανοβούνου τοῦ Νομοῦ Λαρίσης καὶ διορισμοῦ διοικούσης Ἐπιτροπῆς. .. 4

Περὶ διαλύσεως τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων Μεγαλοχωρίου, Ἐλευθεροχωρίου, Λογγᾶ, Κονισκοῦ, Κοθωνίου καὶ Λεοντίτου τοῦ Νομοῦ Τρικκάλων καὶ διορισμοῦ διοικουσῶν Ἐπιτροπῶν. 5

Περὶ διαλύσεως τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων Κορνοῦ Λήμνου καὶ Ἁγίου Εὐστρατίου τοῦ Νομοῦ Λέσβου καὶ διορισμοῦ διοικουσῶν Ἐπιτροπῶν. 6

Περὶ διαλύσεως τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων Βουλγαριᾶς καὶ Τσαριτσάνης τοῦ Νομοῦ Λαρίσης καὶ διορισμοῦ διοικουσῶν Ἐπιτροπῶν. 7

Περὶ διαλύσεως τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων Θεολόγου - Θάσου καὶ Παλαιοχωρίου τοῦ Νομοῦ Καβάλλας καὶ διορισμοῦ διοικουσῶν Ἐπιτροπῶν. 8

Περὶ ἀκυρώσεως τοῦ ἀπὸ 14 Ἀπριλίου 1938 Β. Δ. «περὶ ἀνακλήσεως τοῦ ἀπὸ 10 Νοεμβρίου 1931 Διατάγματος «περὶ ἀποσπάσεως τοῦ χωρίου Καραμεσινεϊκων ἐκ τῆς ἐνορίας τοῦ χωρίου Καρεϊκων τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Πατρῶν». 9

Περὶ εἰδικῆς κατονομασίας ἐν τῷ τελωνειακῷ δασμολογίῳ ἀντικειμένων καὶ σκευῶν ὀξυμάχων ἐκ ψευδοπορσελάνης, χρησιμοποιουμένων ἀποκλειστικῶς διὰ βιομηχανικὰς ἢ ἐργαστηριακὰς χρήσεις. 10

Περὶ τῶν διαστάσεων καὶ ἐπιγραφῶν τῶν κυτίων πυρείων τοῦ Μονοπωλίου. 11

Περὶ κατανομῆς τῶν διὰ τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Α. Ν. 1451)38 συσταθεισῶν θέσεων ὑπαρχειοφυλάκων τῶν Ἀρχείων τῶν Κεντρικῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν. 12

Ὑπουργικαὶ ἀποφάσεις

Περὶ παρατάσεως τῆς ἐν Βερολίνῳ τῇ 24 Σεπτεμβρίου 1937 ὑπογραφείσης Συμφωνίας «περὶ τοῦ τρόπου πληρωμῆς ἐν τῇ κινήσει ἐμπορευμάτων μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῦ Γερμανικοῦ Κράτους». 13

ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΙ ΝΟΜΟΙ

(1)

Ἀναγκ. Νόμος ὑπ' ἀριθ. 1595. 1939

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Ἀθήναις τῇ 15ῃ Νοεμβρίου 1938 δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν συναφθείσης Προσωρινῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη καὶ νόμιμον ἰσχὺν ἀρχομένην ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1939 ἡ ἐνταῦθα, τῇ 15ῃ Νοεμβρίου 1938, δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν συναφθεῖσα Προσωρινὴ Ἐμπορικὴ Συμφωνία μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, ἧς τὸ κείμενον ἔπεται ἐν ἑλληνικῷ καὶ ἀγγλικῷ πρωτοτύποις.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον

Ὁ Πρόεδρος

Ι. ΜΕΤΑΞΑΣ

Τὰ Μέλη

ΑΓΙΣ ΤΑΜΠΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΝΔΡ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ, Ι. ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ, ΑΓΓ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ, Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΣ, Γ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ, Σ. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ, Ν. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ, ΙΠ. ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ, Κ. ΜΠΟΥΡΜΠΟΥΛΗΣ, Θ. ΝΙΚΟΛΟΥΔΗΣ, Γ. ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΤΖΙΦΟΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 2 Φεβρουαρίου 1939.

Ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργὸς

ΑΓΙΣ ΤΑΜΠΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

'Αριθ. πρωτ. 27043)Γ)1)λ.

'Εν 'Αθήναις τῇ 15 Νοεμβρίου 1938.

Κύριε Πρεσβευτά,

"Εχω τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσω ὑμῖν τὴν λῆψιν τῆς ἀπὸ 15 Νοεμβρίου 1938 ὑμετέρας ἐπιστολῆς ἐχούσης οὕτω :

«"Εχω τὴν τιμὴν νὰ δηλώσω ὑμῖν τὰ ἑξῆς περὶ τοῦ τρόπου, καθ' ὃν ἀντιλαμβάνομαι τὴν ἐπιτευχθεῖσαν συμφωνίαν διὰ τῶν προσφάτως ἐν 'Αθήναις διεξαχθεισῶν συνομιλιῶν μεταξὺ ἀντιπροσώπων τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς καὶ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος ἐν σχέσει πρὸς τὴν μεταχείρισιν ἥτις θέλει παρασχεθῇ ὑπὸ τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς εἰς τὸ ἐμπόριον τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος, καὶ ὑπὸ τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος εἰς τὸ ἐμπόριον τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς.

'Εκ τῶν συνομιλιῶν τούτων διεπιστώθη ἀμοιβαία συμφωνία μεταξὺ τῶν δύο Κυβερνήσεων ὅπως αἱ 'Ηνωμέναι Πολιτεῖαι τῆς 'Αμερικῆς παρέχωσιν εἰς τὸ ἐμπόριον τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος, καὶ τὸ Βασίλειον τῆς 'Ελλάδος παρέχῃ εἰς τὸ ἐμπόριον τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς, τῶν ἐδαφῶν καὶ κτήσεων αὐτῆς, μεταχείρισιν μὴ ἀποτελοῦσαν μειονεκτικὴν διάκρισιν. (non discriminatory treatment).

Κατὰ ταῦτα αἱ δύο Κυβερνήσεις συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν κατωτέρω διατάξεων.

I

'Εν σχέσει πρὸς τοὺς τελωνειακοὺς δασμοὺς καὶ τὰ πάσης φύσεως τέλη, τοὺς ἐπιβαλλομένους ἐπὶ τῆς εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς, ἢ ἐν συναφείᾳ πρὸς ταύτας καὶ ἐν σχέσει πρὸς τὴν μέθοδον τῆς ἐπιβολῆς τῶν ἐν λόγῳ δασμῶν ἢ τελῶν, καὶ ἐν σχέσει πρὸς πάσας τὰς διατάξεις καὶ διατυπώσεις τὰς ἀναφερομένας εἰς τὴν εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγήν, καὶ ἐν σχέσει πρὸς πάντας τοὺς νόμους ἢ κανονισμοὺς τοὺς ἀφορῶντας τὴν πώλησιν, φορολογίαν ἢ χρῆσιν ἐντὸς τῆς χώρας τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, πᾶν πλεονέκτημα, εὔνοια, προνόμιον ἢ ἀπαλλαγὴ ἥτις ἔχει παρασχεθῇ ἢ θέλει παρασχεθῇ μεταγενεστέρως ὑπὸ τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς ἢ τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος ὑπὲρ οἱουδήποτε εἴδους προελεύσεως ἢ προορισμοῦ οἱασδήποτε τρίτης χώρας, θέλει παρασχεθῇ ἀμέσως καὶ ἄνευ ὅρων εἰς τὸ αὐτὸ εἶδος προελεύσεως ἢ προορισμοῦ τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος ἢ τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς.

II

1. Οὔτε ἡ Κυβέρνησις τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς οὔτε ἡ Βασιλικὴ 'Ελληνικὴ Κυβέρνησις θέλουσι ρυθμίζει τὴν εἰσαγωγὴν εἴδους τινὸς διὰ τὸ ὁποῖον ἐνδιαφέρεται ἡ ἑτέρα χώρα δι' ἀδειῶν ἢ ἐγκρίσεων εἰσαγωγῆς, οὐδὲ θέλουσιν διατηρῇ καθ' οἱονδήποτε τρόπον περιορισμοὺς ἢ ἔλεγχον τῆς ποσότητος τῆς εἰσαγωγῆς τοιούτου τινος εἴδους,

No 375.

Athens, November 15, 1938

Excellency :

I have the honor to make the following statement of my understanding of the agreement reached through recent conversations held at Athens by representatives of the Government of the United States of America and the government of the Kingdom of Greece with reference to the treatment which the United States of America shall accord to the commerce of the Kingdom of Greece and which the Kingdom of Greeece shall accord to the commerce of the United States of America.

These conversations have disclosed a mutual understanding between the two Governments which is that the United. States of America will accord to the commerce of the Kingdom of Greece and the Kingdom of Greece will accord to the commerce of the United States of America, its territores and possessions, non-discriminatory treatment.

Accordingly the two governments have agreed upon the following provisions :

I

With respect to customs duties or charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation, and with respect to the method of levying such duties or charges, and with respect to all rules and formalities in connection with importation or exportation, and with respect to all laws or regulations affecting the sale, taxation or use of imported goods within the country, any advantage, favor, privilege or immunity which has been or may hereafter be granted by the United States of America or the Kingdom of Greece to any article originating in or destined for any third country, shall be accorded immediately and unconditionally to the like article originating in or destined for the Kingdom of Greece or the United States of America, respectively.

II.

1. Neither the Government of the United States of America nor the Royal Hellenic Government shall regulate by import licenses or permits the importation into its territory of any article in which the other country has an interest, or by any method maintain limitation or control of the amount of importation

πλὴν ἐὰν ἤθελε ληφθῇ τὸ αὐτὸ μέτρον ἐπὶ τῆς εἰσαγωγῆς τοῦ εἴδους τούτου ἐκ πάσης ἄλλης χώρας.

2. Ἐὰν ἡ εἰσαγωγὴ τοιούτου τινος εἴδους ἐκ τῆς ἑτέρας χώρας ἤθελεν ἢ περιωρισμένη, ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, διὰ τοιαύτης ρυθμίσεως, περιορισμοῦ ἢ ἐλέγχου, ἡ Κυβέρνησις ἥτις ἤθελεν ἐφαρμόσῃ τοιοῦτον μέτρον ὀφείλει νὰ καθορίζῃ ἐκ τῶν προτέρων τὸ συνολικὸν ποσὸν τοῦ ὁποίου θὰ ἐπιτρέπεται ἡ εἰσαγωγὴ ἐκ πασῶν τῶν χωρῶν ἐντὸς προσδιωρισμένης τινὸς χρονικῆς περιόδου, οὐχὶ μικροτέρας τῶν τριῶν μηνῶν, καὶ νὰ πληροφορῇ τὴν ἑτέραν Κυβέρνησιν περὶ τούτου ὡς καὶ περὶ πάσης αὐξήσεως τοῦ εἰρημένου ποσοῦ κατὰ τὴν προσδιωρισμένην χρονικὴν περίοδον, ὀφείλει δὲ εἴτε :

(α) Νὰ μὴ ἐπιβάλῃ περιορισμὸν ὡς πρὸς τὸ τμῆμα τοῦ ρηθέντος συνολικοῦ ποσοῦ, ὅπερ θὰ δύναται νὰ εἰσαχθῇ ἐκ τῆς ἑτέρας χώρας ἢ

(β) Νὰ καθορίζῃ ἐκ τῶν προτέρων, καὶ πληροφορῇ περὶ τούτου τὴν ἑτέραν χώραν, τὸ ποσοστὸν (quota) ἐκ τοῦ εἴδους τούτου, ὅπερ θὰ ἐπιτρέπεται νὰ εἰσάγεται ἐκ τῆς ἑτέρας χώρας κατὰ τὴν προσδιορισθεῖσαν χρονικὴν περίοδον. Τὸ ποσοστὸν τοῦτο, ὡς ὡρίσθη ἀρχικῶς ἢ ἐτροποποιήθη μεταγενεστέρως, δέον νὰ ἦ ἰσοδύναμον πρὸς τὸ ποσοστὸν τῆς συνολικῆς εἰσαγωγῆς τοῦ εἴδους τούτου, τὸ ὁποῖον ἐπρομήθευσεν ἡ ἑτέρα χώρα κατὰ παρωχημένα ἔτη, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν, ἐφ' ὅσον τοῦτο εἶναι ἐφικτόν, εἰς ἐνδεδειγμένας περιπτώσεις τῶν τυχὸν εἰδικῶν παραγόντων οἵτινες δυνατὸν νὰ ἐπέδρασαν ἢ νὰ ἐπιδρῶσιν ἐπὶ τοῦ ἐμπορίου τοῦ εἴδους τούτου. Εἰς ἃς περιπτώσεις ἤθελεν προσδιορισθῇ ποσοστὸν διὰ τὴν ἐκ τῆς ἑτέρας χώρας εἰσαγωγὴν δέον νὰ μὴ παρεμβάλληται διοικητικῆς ἢ ἑτέρας φύσεως κώλυμα εἰς τὴν ἀπαιτουμένην πρὸς κάλυψιν τοῦ παραχωρηθέντος τῇ ἑτέρᾳ χώρᾳ ποσοστοῦ εἰσαγωγήν. Ἐὰν, διαρκούσης χρονικῆς τινος περιόδου περιορισμῶν, ἤθελεν αὐξηθῇ τὸ συνολικὸν ποσὸν εἰσαγωγῆς ἐκ πασῶν τῶν χωρῶν, τὸ διὰ τὴν ἑτέραν χώραν καθορισθὲν ποσοστὸν δέον νὰ αὐξηθῇ κατ' ἀναλογίαν.

3. Ἐὰν ἡ Κυβέρνησις ἑκατέρας χώρας ἤθελεν εἰσαγάγῃ ἢ διατηρῇ τοιαύτην ρύθμισιν, περιορισμὸν ἢ ἔλεγχον ἐπὶ τῆς εἰσαγωγῆς εἴδους διὰ τὸ ὁποῖον ἐνδιαφέρεται ἡ ἑτέρα χώρα, ὀφείλει ὅπως :

(α) Δίδῃ δημοσιότητα εἰς τοὺς κανονισμοὺς τοὺς ἀφορῶντας τὴν ἔκδοσιν ἐγκρίσεων ἢ ἀδειῶν, ἢ τοὺς ἀφορῶντας οἱονδήποτε ἕτερον σύστημα περιορισμοῦ ἢ ἐλέγχου, πρὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῶν εἰρημένων κανονισμῶν,

(β) Ἐφαρμόζῃ οἱονδήποτε σύστημα ἐγκρίσεων ἢ ἀδειῶν ἢ οἱανδήποτε ἑτέραν μέθοδον περιορισμοῦ ἢ ἐλέγχου κατὰ τρόπον τοιοῦτον, ὥστε νὰ μὴ θέτῃ εἰς μειονεκτικὴν διάκρισιν τὴν ἐκ τῆς ἑτέρας χώρας εἰσαγωγὴν καὶ μὴ ἐπηρεάζῃ καθ' οἱονδήποτε τρόπον, ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, τοὺς εἰσαγωγεῖς ὡς πρὸς τὴν χώραν διὰ τὴν ὁποίαν δέον νὰ ζητήσωσιν ἄδειαν εἰσαγωγῆς τοῦ τοιούτου εἴδους.

(γ) Μεριμνᾷ, ὅπως οὐδεμία ἀδικαιολόγητος βραδύτης ἐπέρχεται εἰς τὴν ἔκδοσιν τῶν ἐγκρίσεων ἢ ἀδειῶν.

(δ) Μεριμνᾷ, ὅπως παρέχεται εἰς πάντα νομίμως ἔχοντα ἢ ἀποκτήσοντα τὴν ἰδιότητα τοῦ εἰσαγωγέως, ἐπιζητοῦντα νὰ συνάψῃ νέας ἢ νὰ ἀποκαταστήσῃ παλαιάς, ἐμπορικὰς σχέσεις μετὰ τῆς ἑτέρας χώρας, ἢ νὰ διατηρήσῃ τοιαύτας ἐμπορικὰς σχέσεις, λογικὴ εὐκαιρία ἵνα εἰσαγάγῃ οἱονδήποτε τοιοῦτον εἶδος, καὶ ὅπως τῇ αἰτήσει παντὸς τοιούτου νομίμως ἔχοντος ἢ ἀποκτήσαντος τὴν ἰδιότητα εἰσαγωγέως τοῦ ὁποίου ἡ αἴτησις ἤθελεν ἀπορριφθῇ ἀνακοινῶνται εἰς αὐτὸν οἱ λόγοι τῆς ἀπορρίψεως.

(ε) Πληροφορῇ, ὁσάκις ἤθελε ζητηθῇ τοῦτο, τὴν Κυβέρνησιν τῆς ἑτέρας χώρας περὶ τοῦ ποσοῦ παντὸς τοιούτου εἴδους, παραγωγῆς ἢ κατασκευῆς ἑκάστης ἐξαγωγικῆς χώρας, τὸ ὁποῖον εἰσήχθη, ἢ διὰ τὸ ὁποῖον ἐχορηγήθησαν ἐγκρίσεις ἢ ἄδειαι εἰσαγωγῆς.

of any such article, unless similar action is taken with respect to the importation of such article from all other countries.

2. If imports of such an article from the other country are, directly or indirectly, restricted by such regulation, limitation, or control, the Government taking such action shall establish in advance, and inform the other Government of, the total amount permitted to be imported from all countries during any specified period, which, shall not be shorter than three months, and of any increase in such amount during the specified period, and shall either.

(a) Impose no limitation on the part of such total amount which may be imported from the other country ; or

(b) Establish in advance, and inform the other country concerning, the quota of such article which shall be permitted to be imported from the other country during the specified period. Such quota, as originally established or subsequently changed, shall be equivalent to the proportion of the total importation of such article which the other country supplied during past years, account being taken in so far as praticable in appropriate cases of any special factors which may have affected or may be affecting the trade in that article. Where a quota for importation from the other country is established, no obstacle, administrative or otherwise, shall be placed in the way of importation sufficient to fill the quota alloted to the other country. If the total amount permitted entry from all countries is increased during any quota period, the quota established for the other country shall be increased proportionately.

3. If the Government of either country establishes or maintains such regulation, limitation, or control of the importation of an article in which the other country has an interest, it shall.

(a) Make public the regulations regarding the issuance of licenses or permits, or regarding any other method of limitation or control, before such regulations are put into force ;

(b) Administer any system of licenses or permits or any other method of limitation or control so as not to discriminate against importation from the other country, and in no manner, directly or indirectly, influence importers regarding the country from which they shall seek permission to import any such article :

(c) Ensure that there shall be no undue delay in the issuance of licenses or permits ;

(d) Ensure that any duly qualified importer seeking to establish new, or to reestablish old, trade connections with the other country, or to maintain such trade connections, shall be given reasonable opportunity to import any such article : and upon request inform any such duly qualified importer whose application is rejected of the reasons for such rejection ;

(e) At all times upon request advise the Government of the other country of the amount of any such article, the growth, produce, or manufacture of each exporting country which has been imported, or for which licenses or permits for importation have been granted.

4. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου θέλουσιν ἔχει ἐφαρμογὴν καὶ ἐπὶ πάσης ρυθμίσεως, περιορισμοῦ ἢ ἐλέγχου ἐπιβαλλομένων ὑπὸ ἑκατέρας τῶν Κυβερνήσεων κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν τοιούτου εἴδους ἐπὶ εἰδικῷ δασμῷ ἢ τέλει.

III

Ἐν περιπτώσει καθ' ἣν ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἢ ἡ Βασιλικὴ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἤθελεν ἐπιβάλει ἢ διατηρῇ, ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, οἱονδήποτε εἶδος ἐλέγχου τῶν μέσων διεθνῶν πληρωμῶν, ἀναλαμβάνει ὅπως, ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τοῦ τοιούτου ἐλέγχου:

(α) Μὴ ἐπιβάλλῃ περιορισμόν, ἀπαγόρευσιν, ὅρον, ἢ καθυστέρησίν τινα διὰ τὴν μεταφορὰν τῆς ἀξίας εἰσαχθέντων εἰδῶν παραγωγῆς ἢ κατασκευῆς τῆς ἑτέρας χώρας, ἢ διὰ πληρωμὰς ἀπαιτουμένας διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τοιούτων εἰδῶν καὶ ἀναγομένας εἰς ταύτην.

(β) Παρέχῃ ἄνευ ὅρων, ὡς πρὸς τὰς τιμὰς τοῦ συναλλάγματος, τοὺς φόρους ἢ τὰ πρόσθετα τέλη ἐπὶ τῶν συναλλαγματικῶν πράξεων τῶν σχετικῶν πρὸς πληρωμὰς διὰ τὴν εἰσαγωγήν, παντὸς εἴδους παραγωγῆς ἢ κατασκευῆς τῆς ἑτέρας χώρας, ἢ ἀναγκαίας ἢ ἀναγομένας εἰς ταύτην, μεταχείρισιν οὐχὶ ὀλιγώτερον εὐνοϊκὴν τῆς παρεχομένης διὰ τὴν εἰσαγωγὴν οἱουδήποτε εἴδους παραγωγῆς ἢ κατασκευῆς οἱασδήποτε τρίτης χώρας, καὶ

(γ) Παρέχῃ ἄνευ ὅρων, ὡς πρὸς πάντας τοὺς κανονισμοὺς καὶ διατυπώσεις τοὺς ἀφορῶντας πράξεις ἐπὶ συναλλάγματος σχετικὰς πρὸς πληρωμὰς διὰ τὴν εἰσαγωγὴν εἰδῶν παραγωγῆς ἢ κατασκευῆς, τῆς ἑτέρας χώρας ἢ ἀναγκαίας ἢ ἀναγομένας εἰς ταύτην, μεταχείρισιν οὐχὶ ὀλιγώτερον εὐνοϊκὴν τῆς παρεχομένης διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τῶν αὐτῶν προϊόντων παραγωγῆς ἢ κατασκευῆς οἱασδήποτε τρίτης χώρας.

IV

1. Ἐν ᾗ περιπτώσει ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἢ ἡ Βασιλικὴ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἤθελεν ἱδρύσει ἢ διατηρῇ μονοπώλιον διὰ τὴν εἰσαγωγήν, παραγωγὴν ἢ πώλησιν ὡρισμένου τινὸς εἴδους ἢ ἤθελε παραχωρήσει, τύποις ἢ κατ' οὐσίαν, εἰς ἕνα ἢ περισσοτέρους ὀργανισμοὺς ἀποκλειστικὰ προνόμια εἰσαγωγῆς, παραγωγῆς ἢ πωλήσεως ὡρισμένου εἴδους, ἡ Κυβέρνησις τῆς συνιστώσης ἢ διατηρούσης τοιοῦτον μονοπώλιον ἢ παραχωρούσης τοιαῦτα μονοπωλιακὰ προνόμια χώρας, συμφωνεῖ, ὅπως, ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ προμηθείας τοῦ τοιούτου μονοπωλίου ἢ ὀργανισμοῦ, παρέχηται εἰς τὸ ἐμπόριον τῆς ἑτέρας χώρας δικαία καὶ ἴση μεταχείρισις. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον συμφωνεῖται ὅπως, ἐν τῇ διενεργείᾳ τῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ προμηθειῶν οἱουδήποτε εἴδους, τὸ ἐν λόγῳ μονοπώλιον ἢ ὀργανισμὸς ἐπηρεάζηται μόνον ὑπὸ τῶν παραγόντων ἐκείνων, ὡς εἶνε ἡ τιμή, ποιότης, δυνατότης διαθέσεως καὶ ὅροι πωλήσεως, οἵτινες συνήθως λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν ὑπὸ ἰδιωτικῶν ἐμπορικῶν ἐπιχειρήσεων ἐνδιαφερομένων ἀποκλειστικῶς, ὅπως προμηθεύωνται τὰ τοιαῦτα εἴδη ὑπὸ τοὺς μᾶλλον εὐνοϊκοὺς ὅρους.

2. Συμφωνεῖται ὅτι ἡ Κυβέρνησις ἑκατέρας τῶν χωρῶν, ἐν τῇ κατακυρώσει συμβάσεων δημοσίων ἔργων καὶ γενικῶς κατὰ τὴν προμήθειαν ὑλικοῦ, δὲν θέλει μεροληπτεῖ ἔναντι τῆς ἑτέρας χώρας ὑπὲρ οἱασδήποτε τρίτης χώρας.

V

1. Τὰ ὑπὸ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἢ ὑπὸ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος ἤδη παρεχόμενα, ἢ τυχὸν ἐφεξῆς παρασχεθησόμενα πλεονεκτήματα πρὸς ὁμόρους χώρας

4. The provisions of this Article shall also be applicable with respect to any regulation, limitation, or control imposed by either Government upon the importation of such article at a particular rate of duty or charge.

III.

In the event that the Government of the United States of America or the Royal Hellenic Government establishes or maintens, directly or indirectly, any form of control of the means of international payment, it shall, in the administration of such control:

(a) Impose no prohibition, restriction, condition, or delay on the transfer of payment for imported articles the growth, produce, or manufacture of the other country, or of payments necessary for and incidental to the importation of such articles;

(b) Accord unconditionally, with respect to rates of exchange and taxes or surcharges on exchange transactions in connection with payments for or payments necessary and incidental to the importation of all articles the growth, produce, or manufacture of the other country, treament no less favorable than that accorded in connection with the importation of any article whatsoever the growth, produce, or manufacture of any third country; and

(c) Accord unconditionally, with respect to all rules and formalities applying to exchange transactions in connection with payments for or payments necessary and incidental to the importation of articles the growth, produce, or manufacture of the other country, treatment no less favorable than that accorded in connection with the importation of the like articles the growth, produce, or manufacture of any third country.

IV.

1. In the event that the Government of the United States of America or the Royal Hellenic Government establishes or maintains a monopoly forthe importation, production, or sale of a particular commodity or grants exclusive privileges, formally or in effect, to one or more agencies to import, produce, or sell a particular commodity, the Government of the country establishing or maintaining such monopoly, or granting such monopoly privileges, agrees that in respect of the foreign purchases of such monopoly or agency the commerce of the other country shall receive fair and equitable treatment. To this end it is agreed that in making its foreign purchases of any product such monopoly or agency will be influenced solely by those considerations, such as price, quality, marketability, and terms of sale, which would ordinarily be taken into account by a private commercial enterprise interested solely in purchasing such product on the most favorable terms.

2. It is agreed that the Government of each country, in the awarding of contracts for public works and generally in the purchase of supplies, shall not discriminate against the other country in favor of any third country.

V.

1. The advantages now accorded or which may hereafter be accorded by the United States of America or the Kingdom of Greece to adjacent countries

πρὸς τὸν σκοπὸν διευκολύνσεως τῆς μεθοριακῆς ἐπικοινωνίας ὡς ἐπίσης καὶ τὰ πλειονεκτήματα ἅτινα ἤθελον προκύψει ἐκ τελωνειακῆς ἑνώσεως, εἰς ἣν αἱ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι τῆς Ἀμερικῆς ἢ τὸ Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος ἤθελον μετάσχει, θὰ ἐξαιρῶνται τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας.

2. Τὰ πλεονεκτήματα ἅτινα ἤδη παρέχονται ἢ ἤθελον παρασχεθῆ ἐφεξῆς ὑπὸ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, τῶν ἐδαφῶν ἢ τῶν κτήσεών των, τῶν Φιλιππίνων Νήσων ἢ τῆς Ζώνης τῆς Διώρυγος τοῦ Παναμᾶ, πρὸς ἀλλήλας ἢ πρὸς τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κούβας, θὰ ἐξαιρῶνται τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας.

3. Μὲ τὴν προυπόθεσιν ὅτι ὑπὸ τὰς αὐτὰς συνθήκας καὶ ὅρους, οὐδὲν αὐθαίρετον μεροληπτικὸν μέτρον θέλει ἐφαρμοσθῆ ὑπὸ τῆς μιᾶς χώρας εἰς βάρος τῆς ἑτέρας πρὸς ὄφελος οἱασδήποτε τρίτης χώρας, οἱ ὅροι τῆς παρούσης συμφωνίας δὲν θὰ ἔχωσιν ἐφαρμογὴν ἐπὶ ἀπαγορεύσεων καὶ περιορισμῶν (1) ἐπιβαλλομένων διὰ λόγους ἠθικοὺς ἢ ἀνθρωπιστικούς· (2) ἀποσκοπούντων τὴν προστασίαν τῆς ζωῆς ἢ τῆς ὑγείας ἀνθρώπων, ζώων ἢ φυτῶν· (3) ἀφορώντων εἴδη κατασκευαζόμενα παρὰ φυλακισμένων, καὶ (4) ἀφορώντων τὴν ἐφαρμογὴν ἀστυνομικῶν ἢ φορολογικῶν νόμων.

4. Οὐδεμία διάταξις τῆς παρούσης Συμφωνίας δύναται νὰ θεωρηθῆ ὡς ἐμποδίζουσα τὴν υἱοθέτησιν μέτρων ἀπαγορεύσεως ἢ περιορισμοῦ τῆς εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς χρυσοῦ ἢ ἀργύρου, ἢ ὡς παρακωλύουσα τὴν λῆψιν τοιούτων μέτρων οἷα ἑκατέρα Κυβέρνησις ἤθελε τυχὸν κρίνει σκόπιμα ἐν σχέσει πρὸς τὸν ἔλεγχον τῆς ἐξαγωγῆς, ἢ πωλήσεως πρὸς ἐξαγωγήν, ὅπλων, πολεμοφοδίων ἢ ὀργάνων πολέμου καὶ εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις, παντὸς ἑτέρου στρατιωτικοῦ ὑλικοῦ. Ὡσαύτως συμφωνεῖται ὅτι οὐδεμία διάταξις τῆς παρούσης Συμφωνίας θέλει θεωρηθῆ ὡς παρακωλύουσα τὴν υἱοθέτησιν ἢ ἐφαρμογὴν μέτρων ἀφορώντων τὴν οὐδετερότητα.

VI

Ἡ παροῦσα Συμφωνία θέλει ἀντικαταστήσῃ τὴν ἀνταλλαγὴν διακοινώσεων μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς καὶ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος τῆς 9ης Δεκεμβρίου 1924 καὶ θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1939, θέλει δὲ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρις οὗ ἀντικατασταθῆ ὑπὸ πληρεστέρας ἐμπορικῆς συμφωνίας ἢ ὁριστικῆς συμβάσεως ἐμπορίου καὶ ναυτιλίας, ἢ μέχρι καταγγελίας ταύτης ὑπὸ ἑκατέρας τῶν δύο χωρῶν κατόπιν ἐγγράφου προειδοποιήσεως τριάκοντα τοὐλάχιστον ἡμερῶν».

Γνωρίζων ὑμῖν ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις εἶναι σύμφωνος πρὸς τὸ περιεχόμενον τῆς ἀνωτέρω ὑμετέρας ἐπιστολῆς, παρακαλῶ Κύριε Πρεσβευστά, νὰ δεχθῆται τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου πρὸς ὑμᾶς ὑπολήψεώς μου.

(Ὑπ. Ι. ΜΕΤΑΞΑΣ).

Αὐτοῦ Ἐξοχότητα
Κύριον Lincoln Mac Veagh
Ἔκτακτον Ἀπεσταλμένον καὶ Πληρεξούσιον Ὑπουργὸν
τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς
Ἐνταῦθα

in order to facilitate frontier traffic, and advantages resulting from a customs union to which either the United States of America or the Kingdom of Greece may become a party, shall be excepted from the operation of this Agreement.

2. The advantages now accorded or which may hereafter be accorded by the United States of America, its territories or possessions, the Philippine Islands, or the Panama Canal Zone to one another or to the Republic of Cuba shall be excepted from the operation of this Agreement.

3. Subject to the requirement that, under like circumstances and conditions, there shall be no arbitrary discrimination by either country against the other country in favor of any third country, the provisions of this Agreement shall not extend to prohibitions or restrictions (1) imposed on moral or humanitarian grounds; (2) designed to protect human, animal or plant life or health ; (3) relating to prison–made goods ; (4) relating to the enforcement of police or revenue laws.

4. Nothing in this Agreement shall be construed to prevent the adoption of measures prohibiting or restricting the importation or exportation of gold or silver, or to prevent the adoption of such measures as as either Government may see fit with respect to the control of the export or sale for export of arms, ammunition, or implements of war, and, in exceptional circumstances, all other military supplies, and it is agreed, further, that nothing in this Agreement shall be construed to prevent the adoption or enforcement of measures relating to neutrality.

VI.

The present Agreement shall replace the exchange of notes between the Government of the United States and the Government of the Kingdom of Greece of December 9, 1924, and shall become operative on the first day of January, 1939, and shall continue in force until superseded by a more comprehensive commercial agreement or by a definitive treaty of commerce and navigation, or until denounced by either country by advance written notice of not less than thirty days.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

LINCOLN MAC VEAGH

His Excellency
John Metaxas,
Président of the Council of Ministers and Minister
for Foreing Affairs
Athens

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(2)

Περὶ προσδιορισμοῦ ἐν τσῖς ἀποφάσεσι τῶν Δικαστηρίων τῆς προξενουμένης ἐξ ἀγροτικῶν ἀδικημάτων ζημίας.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὰ ἄρθρα 69 παρ. 2 καὶ 73 παρ. 7 τοῦ Α. Ν. 1010)1937 «περὶ Κώδικος Ἀγροτικῆς Ἀσφαλείας» καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 775)1938 σύμφωνον γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ Δικαιοσύνης Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον μόνον.

Τὰ Δικαστήρια, δικάζοντα παραβάσεις τοῦ Α. Ν. 1010) 1937 «περὶ Κώδικος Ἀγροτικῆς Ἀσφαλείας», ὑποχρεοῦνται ὅπως ἐν ταῖς ἀποφάσεσί των καὶ ἐπὶ τῷ ἀποκλειστικῷ σκοπῷ τῆς τηρήσεως τῆς κατὰ νόμον στατιστικῆς προσδιορίζωσι τὸ ποσὸν τῆς κατὰ τὴν κρίσιν των προξενηθείσης ἐκ τοῦ ἀδικήματος ζημίας ἀσχέτως ἂν πρόκειται νὰ ἐπιδικασθῇ αὕτη ἢ οὔ.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης
ΑΓΙΣ ΤΑΜΠΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν
Ι. ΔΟΥΡΕΝΤΗΣ

(3)

Περὶ διαλύσεως τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου Ἄνω Κοπανοῦ τοῦ Νομοῦ Θεσσαλονίκης καὶ διορισμοῦ διοικούσης Ἐπιτροπῆς.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει 1) τὸ ἄρθρον 122 τοῦ Κώδικος τῆς περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων Νομοθεσίας ὡς τοῦτο ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1027)1938 Ἀναγκαστικοῦ Νόμου «περὶ μεταρρυθμίσεως διατάξεών τινων τῆς νομοθεσίας περὶ δήμων καὶ κοινοτήτων» καὶ 2) σύμφωνον ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Τὸ Κοινοτικὸν Συμβούλιον Ἄνω Κοπανοῦ τοῦ Νομοῦ Θεσσαλονίκης διαλύεται λόγῳ τῆς ἐπιδεικνυομένης ὑπὸ τῶν μελῶν αὐτοῦ μεγάλης ραθυμίας.

Διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν ἁρμοδιοτήτων τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου διορίζεται τριμελὴς διοικοῦσα ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν δημοτῶν 1) Δημ. Μίχου, ὡς Προέδρου. 2) Ἰωάν. Καραγιάννη καὶ 3) Ἀντωνίου Καραμπατάκη ὡς μελῶν.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸς
Ι. ΔΟΥΡΕΝΤΗΣ

(4)

Περὶ διαλύσεως τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου Στεφανοβούνου τοῦ Νομοῦ Λαρίσης καὶ διορισμοῦ διοικούσης Ἐπιτροπῆς.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει 1) τὸ ἄρθρον 122 τοῦ Κώδικος τῆς περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων Νομοθεσίας ὡς τοῦτο ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1027)1938 Ἀναγκαστικοῦ Νόμου «περὶ μεταρρυθμίσεως διατάξεών τινων τῆς νομοθεσίας περὶ δήμων καὶ κοινοτήτων» καὶ 2) σύμφωνον ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Τὸ Κοινοτικὸν Συμβούλιον Στεφανοβούνου τοῦ Νομοῦ Λαρίσης διαλύεται λόγῳ τῆς ἐπιδεικνυομένης ὑπὸ τῶν μελῶν αὐτοῦ μεγάλης ραθυμίας.

Διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν ἁρμοδιοτήτων τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου διορίζεται τριμελὴς διοικοῦσα ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν δημοτῶν 1) Στυλιανοῦ Ἰορ. Ἰωαννίδου, ὡς Προέδρου 2) Γεωργίου Ἰορδανίδου καὶ 3) Δημ. Παραστελῆ ὡς μελῶν.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸς
Ι. ΔΟΥΡΕΝΤΗΣ

(5)

Περὶ διαλύσεως τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων Μεγαλοχωρίου, Ἐλευθεροχωρίου, Λογγᾶ, Κονισκοῦ, Καθωνίου καὶ Λεοντίτου τοῦ Νομοῦ Τρικκάλων καὶ διορισμοῦ διοικουσῶν Ἐπιτροπῶν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει : 1) τὸ ἄρθρον 122 τοῦ Κώδικος τῆς περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων Νομοθεσίας, ὡς τοῦτο ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1027)1938 Ἀναγκαστικοῦ Νόμου «περὶ μεταρρυθμίσεως διατάξεών τινων τῆς νομοθεσίας περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων» καὶ 2) σύμφωνον ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Τὰ Κοινοτικὰ Συμβούλια Μεγαλοχωρίου, Ἐλευθεροχωρίου, Λογγᾶ, Κονισκοῦ, Καθωνίου καὶ Λεοντίτου τοῦ Νομοῦ Τρικκάλων διαλύονται, λόγῳ τῆς ἐπιδεικνυομένης ὑπὸ τῶν μελῶν αὐτῶν μεγάλης ραθυμίας καὶ διότι μεταξὺ αὐτῶν ὑφίστανται ἀντιθέσεις παρακωλύουσαι τὴν ὁμαλὴν λειτουργίαν τῶν Κοινοτήτων τούτων.

Διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν ἁρμοδιοτήτων τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων διορίζονται τριμελεῖς διοικοῦσαι ἐπιτροπαὶ συγκροτούμεναι ὡς ἑξῆς : 1) Τῆς Κοινότητος Μεγαλοχωρίου ἐκ τῶν δημοτῶν α) Κωνσταντίνου Σ. Γιουβρῆ, ὡς Προέδρου, β) Ἀθανασίου Τριανταφύλλου καὶ γ) Γεωργίου Γ. Γιουβρῆ ὡς μελῶν. 2) Τῆς Κοινότητος Ἐλευθεροχωρίου ἐκ τῶν δημοτῶν α) Κωνσταντίνου Ἰακωβάκη ὡς Προέδρου, β) Ἀχιλλέως Φ Φωτούλα καὶ γ) Νικολάου Κελέφη, ὡς μελῶν. 3) Τῆς Κοινότητος Λογγᾶ ἐκ τῶν δημοτῶν α) Δημητρίου Κωνσταν. Μπαράκου, ὡς Προέδρου, β) Ἰωάννου Δημ. Ματούλα καὶ γ) Ἀθανασίου Γ. Μπίτη ὡς μελῶν. 4) Τῆς Κοινότητος Κονισκοῦ ἐκ τῶν δημοτῶν α) Στεφάνου Δημ. Κίτσιου ὡς Προέδρου, β) Λάμπρου Ἀθαν. Φατλὲ καὶ γ) Χρίστου Δημ. Σκούτα ὡς μελῶν. 5) Τῆς Κοινότητος Καθωνίου ἐκ τῶν δημοτῶν α) Δημητρίου Γ. Βλαγοδήμου, ὡς Προέδρου, β) Γεωργίου Δημητρ. Μπικουράρου ἢ Παπαδημητρίου καὶ γ) Γεωργίου Ἀθαν. Κωστούλα, ὡς μελῶν. 6) Τῆς Κοινότητος Λεοντίτου ἐκ τῶν δημοτῶν α) Δημητρίου Χαραλ Μπολγούρα ὡς Προέδρου, β) Λάμπρου Βασ. Κορλοῦ καὶ γ) Νικολάου Ἀδ. Εὐαγγέλου, ὡς μελῶν.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸς
Ι. ΔΟΥΡΕΝΤΗΣ

(6)

Περὶ διαλύσεως τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων Κορνοῦ—Λήμνου καὶ Ἁγίου Εὐστρατίου τοῦ Νομοῦ Λέσβου καὶ διορισμοῦ διοικουσῶν Ἐπιτροπῶν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει : 1) τὸ ἄρθρον 122 τοῦ Κώδικος τῆς περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων Νομοθεσίας, ὡς τοῦτο ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1027)1938 Ἀναγκαστικοῦ Νόμου «περὶ μεταρρυθμίσεως διατάξεών τινων τῆς νομοθεσίας περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων» καὶ 2) σύμφωνον ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Τὰ Κοινοτικὰ Συμβούλια Κορνοῦ — Λήμνου καὶ Ἁγίου Εὐστρατίου τοῦ Νομοῦ Λέσβου διαλύονται, λόγῳ τῆς ἐπιδεικνυομένης ὑπὸ τῶν μελῶν αὐτῶν μεγάλης ραθυμίας καὶ διότι μεταξὺ αὐτῶν ὑφίστανται ἀντιθέσεις παρακωλύουσαι τὴν ὁμαλὴν λειτουργίαν τῶν Κοινοτήτων τούτων.

Διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν ἁρμοδιοτήτων τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων διορίζονται τριμελεῖς διοικοῦσαι ἐπιτροπαὶ συγκροτούμεναι ὡς ἑξῆς: 1) τῆς Κοινότητος Κορνοῦ - - Λήμνου ἐκ τῶν δημοτῶν α) Ἰωάννου Γ. Χρυσάφη, ὡς Προέδρου, β) Παναγ. Δ. Γριμπαμπῆ καὶ γ) Ὀδυσσέως Κυρ. Βολάρη ὡς μελῶν, 2) τῆς Κοινότητος Ἁγίου Εὐστρατίου ἐκ τῶν δημοτῶν α) Δημητρίου Ι. Συριανοῦ, ὡς Προέδρου, β) Ἰωάννου Δ. Κακαλῆ καὶ γ) Γεωργίου Δ. Βλαστοῦ, ὡς μελῶν.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸς
Ι. ΔΟΥΡΕΝΤΗΣ

(7)

Περὶ διαλύσεως τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων Βουλγαρινῆς καὶ Τσαριτσάνης τοῦ Νομοῦ Λαρίσης καὶ διορισμοῦ διοικουσῶν Ἐπιτροπῶν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει : 1) τὸ ἄρθρον 122 τοῦ Κώδικος τῆς περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων Νομοθεσίας, ὡς τοῦτο ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1027)1938 Ἀναγκαστικοῦ Νόμου «περὶ μεταρρυθμίσεως διατάξεών τινων τῆς νομοθεσίας περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων» καὶ 2) σύμφωνον ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Τὰ Κοινοτικὰ Συμβούλια Βουλγαρινῆς καὶ Τσαριτσάνης τοῦ Νομοῦ Λαρίσσης διαλύονται λόγῳ τῆς ἐπιδεικνυομένης ὑπὸ τῶν μελῶν αὐτῶν μεγάλης ραθυμίας καὶ διότι μεταξὺ αὐτῶν ὑφίστανται ἀντιθέσεις παρακωλύουσαι τὴν ὁμαλὴν λειτουργίαν τῶν Κοινοτήτων τούτων.

Διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν ἁρμοδιοτήτων τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων διορίζονται διοικοῦσαι ἐπιτροπαὶ συγκροτούμεναι ὡς ἑξῆς : 1) τῆς Κοινότητος Βουλγαρινῆς ἐκ τῶν δημοτῶν α) Γεωργίου Μπουρονίκου, ὡς Προέδρου, β) Κων)τίνου Γκουντούλα καὶ γ) Ἀχιλλέως Τέγου ὡς μελῶν, 2) τῆς Κοινότητος Τσαριτσάνης ἐκ τῶν δημοτῶν α) Ἰωάν. Χατζηγεωργίου ὡς Προέδρου, β) Πέτρου Δημοβέκη, γ) Δημητρίου Μαντάρα. δ) Στεφάνου Πέτσα καὶ ε) Ἀνδρέου Θεμελῆ ὡς μελῶν

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸς
Ι. ΔΟΥΡΕΝΤΗΣ

(8)

Περὶ διαλύσεως τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων Θεολόγου Θάσου καὶ Παλαιοχωρίου τοῦ Νομοῦ Καβάλλας καὶ διορισμοῦ διοικουσῶν Ἐπιτροπῶν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει : 1) τὸ ἄρθρον 122 τοῦ Κώδικος τῆς περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων Νομοθεσίας, ὡς τοῦτο ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1027)1938 Ἀναγκαστικοῦ Νόμου «περὶ μεταρρυθμίσεως διατάξεών τινων τῆς νομοθεσίας περὶ Δήμων καὶ Κοινοτήτων» καὶ 2) σύμφωνον ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Τὰ Κοινοτικὰ Συμβούλια Θεολόγου — Θάσου καὶ Παλαιοχωρίου τοῦ Νομοῦ Καβάλλας διαλύονται, διὰ λόγους σοβαροὺς κοινοτικοῦ συμφέροντος καὶ διότι μεταξὺ τῶν μελῶν αὐτῶν ὑφίστανται ἀντιθέσεις παρακωλύουσαι τὴν ὁμαλὴν λειτουργίαν τῶν Κοινοτήτων τούτων.

Διὰ τὴν ἄσκησιν τῶν ἁρμοδιοτήτων τῶν Κοινοτικῶν Συμβουλίων διορίζονται διοικοῦσαι ἐπιτροπαὶ συγκροτούμεναι ὡς ἑξῆς: 1) τῆς Κοινότητος Θεολόγου — Θάσου ἐκ τῶν Γεωργ. Ἰωάν. Νάσου ὡς Προέδρου, Γεωργ. Μαρκιανοῦ καὶ Ἰωάν. Σωτ. Ἀναγνώστου ὡς μελῶν, καὶ 2) τῆς Κοινότητος Παλαιοχωρίου ἐκ τῶν Πασχάλη Καλούδη ὡς Προέδρου, Γεωργίου Ἀλεξανδρῆ καὶ Δημ. Χαρατσίδη ὡς μελῶν.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργὸς
Ι. ΔΟΥΡΕΝΤΗΣ

(9)

Περὶ ἀκυρώσεως τοῦ ἀπὸ 14 Ἀπριλίου 1938 Β. Δ. «περὶ ἀνακλήσεως τοῦ ἀπὸ 10 Νοεμβρίου 1931 Διατάγματος «περὶ ἀποσπάσεως τοῦ χωρίου Καραμεσινεΐκων ἐκ τῆς ἐνορίας τοῦ χωρίου Καρεΐκων τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Πατρῶν».

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Θρησκευμάτων καὶ Ἐθνικῆς Παιδείας Ὑπουργοῦ, ἐρειδομένη εἰς τὴν ὑπ' ἀριθ. 32486 π. ἔτους ὁμοίαν τῆς Νομαρχίας Ἀχαΐας, διατάσσομεν τάδε :

Ἀκυροῦμεν τὸ ἐκδοθὲν τῇ 14 Ἀπριλίου π. ἔτους Ἡμέτερον Διάταγμα καὶ δημοσιευθὲν τῇ 21 ἰδίου ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 168 φύλλῳ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, δι' οὗ ἀνεκλήθη τὸ ἀπὸ 10 Νοεμβρίου 1931 Διάταγμα «περὶ ἀποσπάσεως τοῦ χωρίου Καραμεσινεΐκων ἐκ τῆς ἐνορίας τοῦ χωρίου Καρεΐκων τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Πατρῶν. ὡς ἐκδοθὲν βάσει ἐσφαλμένων στοιχείων.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Θρησκευμάτων καὶ Ἐθνικῆς Παιδείας Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου
Ὑπουργὸς ἐπὶ τῶν Θρησκευμάτων καὶ Ἐθν. Παιδείας
Ι. ΜΕΤΑΞΑΣ

(10)

Περὶ εἰδικῆς κατονομασίας ἐν τῷ τελωνειακῷ δασμολογίῳ ἀντικειμένων καὶ σκευῶν ὀξυμάχων ἐκ ψευδοπορσελάνης, χρησιμοποιουμένων ἀποκλειστικῶς διὰ βιομηχανικὰς ἢ ἐργαστηριακὰς χρήσεις.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 2 τοῦ ἀπὸ 22 Δ)βρίου 1923 Νομ. Διατάγματος «περὶ τελωνειακοῦ δασμολογίου εἰσαγωγῆς», προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν καὶ τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας Ὑπουργῶν, μετὰ σύμφωνον γνώμην της Ἀνωτάτης Ἐπιτροπῆς Τελωνειακῶν Ἀμφισβητήσεων, ὡς καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 2)1939 σύμφωνον γνώμην τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρον μόνον.

Εἰς τὴν κλάσιν 143 τοῦ τελωνειακοῦ δασμολογίου εἰσαγωγῆς προστίθεται νέον ἐδάφιον ζ ἔχον οὕτω :

Κλάσις 143 ζ. Ἀντικείμενα καὶ σκεύη ὀξύμαχα ἐκ ψευδοπορσελάνης οἱουδήποτε σχήματος, χρησιμοποιούμενα ἀποκλειστικῶς διὰ βιομηχανικὰς ἢ ἐργαστηριακὰς χρήσεις. Δασμὸς εἰς μεταλλικὸν μέγιστος μὲν δραχμαὶ ὀκτὼ (8), ἐλάχιστος δὲ δραχμαὶ τέσσαρες (4) τὰ 100 χιλιόγραμμα.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν **ΑΝΔΡ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ**

Ἐπὶ τῆς Ἐθν. Οἰκονομίας **Ι. ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ**

(11)

Περὶ τῶν διαστάσεων καὶ ἐπιγραφῶν τῶν κυτίων πυρείων τοῦ Μονοπωλίου.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 4 τοῦ Νόμου ΑΡΞΗ' τῆς 27 Μαρτίου 1884 «περὶ ἀποκλειστικοῦ δικαιώματος κατασκευῆς, εἰσαγωγῆς καὶ πωλήσεως χημικῶν πυρείων εἰς τὸ Κράτος» καὶ τὸ ἄρθρον 15 τοῦ Νόμου ΒΦΙΘ' τῆς 26 Φεβρουαρίου 1898 «περὶ Διεθνοῦς Ἐλέγχου», προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργοῦ καὶ μετὰ σύμφωνον γνώμην τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

Ἀντὶ τῶν ἐν ἄρθρῳ 1 τοῦ ἀπὸ 15 Αὐγούστου 1938 Β. Διατάγματος «περὶ κανονισμοῦ τῶν κλάσεων τῶν ὑπὸ τοῦ Δημοσίου πωλουμένων χημικῶν πυρείων» καθοριζομένων διαστάσεων τῶν κυτίων τῶν πυρείων τοῦ Μονοπωλίου πρώτης κλάσεως ὁρίζονται αἱ διαστ. τῶν κυτίων τούτων ὡς ἑξῆς: 53×36×14 χιλιοστόμετρα.

Ἄρθρον 2.

Ἐπὶ τῆς ἐτικέττας τῶν διὰ τοῦ ὡς ἄνω Β. Διατάγματος καθοριζομένων κυτίων πυρείων τῶν τριῶν πρώτων κλάσεων καὶ τῆς συνεσπασμένης θήκης χαρτονίου τῆς τετάρτης κλάσεως δύναται νὰ προστίθηται εἰς τὴν ἐπιγραφὴν καὶ ἡ σχετικὴ ἔνδειξις τῆς ἀπεικονιζομένης εἰκόνος.

Ἡ καθιέρωσις καὶ χρῆσις τῶν κυτίων πυρείων πρώτης κλάσεως τῶν ὡς ἄνω διαστάσεων προσδιορίζεται δι' ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν.

Εἰς τὸν αὐτὸν Ὑπουργὸν ἀνατίθεται ἡ δημοσίευσις καὶ ἐκτέλεσις τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Ὁ ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργὸς
ΑΝΔΡ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ

(12)

Περὶ κατανομῆς τῶν διὰ τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Ἀν. Νόμου 1451)38 συσταθεισῶν θέσεων Ὑπαρχειοφυλάκων τῶν Ἀρχείων τῶν Κεντρικῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 3 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1451)1938 Ἀναγκαστικοῦ Νόμου «περὶ ἀνεγέρσεως κτιρίου πρὸς στέγασιν τῶν Ἀρχείων τῶν Κεντρικῶν Ὑπηρεσιῶν τοῦ Ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν καὶ τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου καὶ περὶ ἐκκαθαρίσεως τῶν ἀρχείων τῶν Ὑπηρεσιῶν τούτων», προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργοῦ, καὶ μετὰ σύμφωνον γνώμην τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρον μόνον,

Αἱ διὰ τοῦ ὡς ἄνω ἄρθρου 3 συνιστώμεναι (6) θέσεις Ὑπαρχειοφυλάκων β΄ ἢ α΄ τάξεως ἐπὶ μισθῷ Ὑπουργικοῦ Γραμματέως β΄ ἢ α΄ τάξεως κατανέμονται ὡς ἑξῆς :

1) Δύο (2) θέσεις εἰς τὸ Γενικὸν Ἀρχεῖον τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν.

2) Δύο (2) θέσεις εἰς τὸ Ἀρχεῖον τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Δημοσίου Λογιστικοῦ.

3) Μία (1) θέσις εἰς τὸ Ἀρχεῖον τοῦ Γενικοῦ Χημείου τοῦ Κράτους. καί

4) Μία (1) θέσις εἰς τὸ Ἀρχεῖον τῆς Διευθύνσεως Δημοσίων Κτημάτων.

Εἰς τὸν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Ἰανουαρίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β΄

Ὁ ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργὸς
ΑΝΔΡ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ

ΥΠΟΥΡΓΙΚΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(13)

Περὶ παρατάσεως τῆς ἐν Βερολίνῳ τῇ 24ῃ Σεπτεμβρίου 1937 ὑπογραφείσης Συμφωνίας «περὶ τοῦ τρόπου πληρωμῆς ἐν τῇ κινήσει ἐμπορευμάτων μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῦ Γερμανικοῦ Κράτους».

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΙΜΟΣ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 3 τοῦ Νόμου 5426 «περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων», ἀπεφασίσαμεν.

Παρατείνομεν τὴν ἐν Βερολίνῳ τῇ 24ῃ Σεπτεμβρίου 1937 ὑπογραφεῖσαν Συμφωνίαν «περὶ τοῦ τρόπου πληρωμῆς ἐν τῇ κινήσει ἐμπορευμάτων μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῦ Γερμανικοῦ Κράτους» μέχρι τῆς 31ης Αὐγούστου ἐ.ἔ.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 31 Ἰανουαρίου 1939.

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν **ΑΝΔΡ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ**

Ἐπὶ τῆς Ἐθν. Οἰκονομίας **Ι. ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ**

Ὁ Μόνιμος ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑφ)γὸς
Ν. ΜΑΥΡΟΥΔΗΣ

Ἐκ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.